TRANSPORTPOLITIK

A. VEJTRANSPORT

1 31991 L 0439Rådets direktiv 91/439/EØF af 29. juli 1991 om kørekort (EFT L 237 af 24.8.1991, s. 1), som ændret ved:

– 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne - Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT A 241 af 29.8.1994, s. 21)
– 31994 L 0072: Rådets direktiv 94/72/EF af 19.12.1994 (EFT L 337 af 24.12.1994, s. 86),
– 31996 L 0047: Rådets direktiv 96/47/EF af 23.7.1996 (EFT L 235 af 17.9.1996, s. 1),
– 31997 L 0026: Rådets direktiv 97/26/EF af 2.6.1997 (EFT L 150 af 7.6.1997, s. 41),
– 32000 L 0056: Kommissionens direktiv 2000/56/EØF af 14.9.2000 (EFT L 237 af 21.9.2000, s. 45),
– 12003 T: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne - Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse (EUT L 236 af 23.9.2003, s. 33).
– 32003 L 0059: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/59/EF af 15.7.2003 (EUT L 226 af 10.9.2003, s. 4),
– 32003 R 1882: Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1882/2003 af 29.9.2003 (EUT L 284 af 31.10.2003, s. 1).

a) I bilag I, punkt 2, affattes tredje led under udtrykket "Side 1:" således:

"– den udstedende medlemsstats nationalitetsmærke er følgende:

B: Belgien
BG: Bulgarien
CZ: Den Tjekkiske Republik
DK: Danmark

D: Tyskland

EST: Estland

GR: Grækenland

E: Spanien

F: Frankrig

IRL: Irland

I: Italien

CY: Cypern

LV: Letland

LT: Litauen

L: Luxembourg

H: Ungarn

M: Malta

NL: Nederlandene

A: Østrig

PL: Polen

P: Portugal

RO: Rumænien

SLO: Slovenien

SK: Slovakiet

FIN: Finland

S: Sverige

UK: Det Forenede Kongerige".

b) I bilag I, punkt 3, affattes andet afsnit således:

"Hvis en medlemsstat ønsker at affatte disse angivelser på et andet nationalt sprog end et af følgende sprog: bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk, udarbejder den en tosproget udgave af kørekortet med et af de nævnte sprog, med forbehold af de øvrige bestemmelser i dette bilag.".

c) I bilag Ia affattes punkt 2, litra c), således:

"c) den udstedende medlemsstats nationalitetsmærke, trykt i negativ i et blåt rektangel og omgivet af 12 gule stjerner; nationalitetsmærkerne er følgende:

B: Belgien
BG: Bulgarien
CZ: Den Tjekkiske Republik
DK: Danmark
D: Tyskland
EST: Estland
GR: Grækenland
E: Spanien
F: Frankrig
IRL: Irland
I: Italien
CY: Cypern
LV: Letland
LT: Litauen
L: Luxembourg
H: Ungarn
M: Malta
NL: Nederlandene
A: Østrig
PL: Polen
P: Portugal
RO: Rumænien
SLO: Slovenien
SK: Slovakiet
FIN: Finland
S: Sverige
UK: Det Forenede Kongerige".

d) I bilag Ia affattes punkt 2, litra e), således:

"e) betegnelsen "EF-model" på den udstedende medlemsstats sprog og betegnelsen "kørekort" på Fællesskabets andre sprog trykt med rosa på en sådan måde, at det udgør kørekortets baggrund:

Свидетелство за управление на МПС
Permiso de Conducción
Řidičský průkaz
Kørekort
Führerschein
Juhiluba
Άδεια Οδήγησης
Driving Licence
Permis de conduire
Ceadúnas Tiomána
Patente di guida
Vadītāja apliecība
Vairuotojo pažymėjimas
Vezetői engedély
Liċenzja tas-Sewqan
Rijbewijs
Prawo Jazdy
Carta de Condução
Permis de conducere
Vodičský preukaz
Vozniško dovoljenje
Ajokortti
Körkort";

e) I bilag Ia, punkt 2, litra b), affattes afsnittet under "Side 2" således:

"Hvis en medlemsstat ønsker at affatte disse angivelser på et andet nationalt sprog end et af følgende sprog: bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk, udarbejder den en tosproget udgave af kørekortet med et af de nævnte sprog, med forbehold af de øvrige bestemmelser i dette bilag.".

2 31992 L 0106: Rådets direktiv 92/106/EØF af 7. december 1992 om indførelse af fælles regler for visse former for kombineret godstransport mellem medlemsstaterne (EFT L 368 af 17.12.1992, s. 38), som ændret ved:

– 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne - Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21)
– 12003 T: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne - Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse (EUT L 236 af 23.9.2003, s. 33).

I artikel 6, stk. 3, indsættes følgende mellem Belgien og Den Tjekkiske Republik:

"– Bulgarien:
данък върху;"

og mellem Portugal and Slovenien:

"– Rumænien:
Taxa asupra mijloacelor de transport;".

3 31996 L 0026: Rådets direktiv 96/26/EF af 29. april 1996 om adgang til erhvervet godstransport ad landevej og erhvervet personbefordring ad landevej samt om gensidig anerkendelse af eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser, som skal lette den faktiske udøvelse af etableringsfrihed for de pågældende udøvere af transportvirksomhed inden for indenlandsk og international transport (EFT L 124 af 23.5.1996, s. 1), senest ændret ved:

– 31998 L 0076: Rådets direktiv 98/76/EF af 1.10.1998 (EFT L 277 af 14.10.1998, s. 17),
– 12003 T: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne - Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse (EUT L 236 af 23.9.2003, s. 33)
– 32004 L 0066: Rådets direktiv 2004/66/EF af 26.4.2004 (EFT L 168 af 1.5.2004, s. 35).

Fodnote 1 i bilag Ia affattes således:

"[1] Medlemsstaternes kendingsbogstav(er) er: (B) Belgien, (BG) Bulgarien, (CZ) Den Tjekkiske Republik, (DK) Danmark, (D) Tyskland, (EST) Estland, (GR) Grækenland, (E) Spanien, (F) Frankrig, (IRL) Irland, (I) Italien, (CY) Cypern, (LV) Letland, (LT) Litauen, (L) Luxembourg, (H) Ungarn, (M) Malta, (NL) Nederlandene, (A) Østrig, (PL) Polen, (P) Portugal, (RO) Rumænien, (SLO) Slovenien, (SK) Slovakiet, (FIN) Finland, (S) Sverige, (UK) Det Forenede Kongerige.".

4 31999 L 0037: Rådets direktiv 1999/37/EF af 29. april 1999 om registreringsdokumenter for motorkøretøjer (EFT L 138 af 1.6.1999, s. 57), som ændret ved:

– 12003 T: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne - Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse (EUT L 236 af 23.9.2003, s. 33)
– 32003 L 0127: Kommissionens direktiv 2003/127/EF af 23.12.2003 (EUT L 10 af 16.1.2004, s. 29).

a) I bilag I, punkt II.4, indsættes følgende efter Belgien:

"BG: Bulgarien"

og efter Portugal:

"RO: Rumænien".

b) I bilag I, punkt III.A, litra b), indsættes følgende efter Belgien:

"BG: Bulgarien"

og efter Portugal:

"RO: Rumænien".

c) I bilag II, punkt II.4, indsættes følgende efter Belgien:

"BG: Bulgarien"

og efter Portugal:

"RO: Rumænien".

d) I bilag II, punkt III.1.A, litra b), indsættes følgende efter Belgien:

"BG: Bulgarien"

og efter Portugal:

"RO: Rumænien".

5 31999 L 0062: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 1999/62/EF af 17. juni 1999 om afgifter på tunge godskøretøjer for benyttelse af visse infrastrukturer (EFT L 187 af 20.7.1999, s. 42), som ændret ved.

– 12003 T: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne - Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse (EUT L 236 af 23.9.2003, s. 33)
– 32006 L 0038: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/38/EF af 17.5.2006 (EUT L 157 af 9.6.2006, s. 8).

I artikel 3, stk. 1, indsættes følgende mellem Belgien og Den Tjekkiske Republik:

"– Bulgarien:

данък върху,";

og mellem Portugal and Slovenien:

"– Rumænien:

Taxa asupra mijloacelor de transport.".

6 32003 L 0059: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/59/EF af 15. juli 2003 om grundlæggende kvalifikationskrav og efteruddannelseskrav for førere af visse køretøjer, der benyttes til godstransport eller personbefordring ad vej, og om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 3820/85 samt Rådets direktiv 91/439/EØF og om ophævelse af Rådets direktiv 76/914/EØF (EUT L 226 af 10.9.2003, s.4), som ændret ved:

– 32004 L 0066: Rådets direktiv 2004/66/EF af 26.4.2004 (EFT L 168 af 1.5.2004, s. 35).

a) I bilag, II, punkt 2, litra c), under ordet "Forside", indsættes følgende mellem Belgien og Den Tjekkiske Republik:

"BG: Bulgarien"

og mellem Portugal and Slovenien:

"RO: Rumænien".

b) I bilag, II, punkt 2, litra c), under ordet "Forside", indsættes følgende mellem Belgien og Den Tjekkiske Republik:

"карта за квалификация на водача"

og mellem Portugal og Slovakiet:

"Cartela de pregătire profesională a conducătorului auto".

c) Bilag II, punkt 2, litra b), andet led, under ordet "Bagside", affattes således:

"Hvis en medlemsstat ønsker at affatte disse angivelser på et andet nationalt sprog end et af følgende sprog: bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk, udarbejder den en tosproget udgave af kørekortet med et af de nævnte sprog, med forbehold af de øvrige bestemmelser i dette bilag."

B. JERNBANETRANSPORT

31991 L 0440: Rådets direktiv 91/440/EØF af 29. juli 1991 om udvikling af Fællesskabets jernbaner (EFT L 237 af 24.8.1991, s. 25), som ændret ved:

– 32001 L 0012: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/12/EF af 26.2.2001 (EFT L 75 af 15.3.2001, s. 1)
– 12003 T: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne - Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse (EUT L 236 af 23.9.2003, s. 33)
– 32004 L 0051: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/51/EF af 29.4.2004 (EUT L 164 af 30.4.2004, s. 164).

I listen over havne i bilag I indføjes følgende efter angivelserne for Belgien:

"БЪЛГАРИЯ
Варна
Бургас
Русе
Лом
Видин";

og efter angivelserne for Portugal:

"ROMÂNIA
Constanţa
Mangalia
Midia
Tulcea
Galaţi
Brăila
Medgidia
Oltenița
Giurgiu
Zimnicea
Calafat
Turnu Severin
Orşova"

C. TRANSPORT AD INDRE VANDVEJE

1 31982 L 0714: Rådets direktiv 82/714/EØF af 4. oktober 1982 om indførelse af tekniske forskrifter for fartøjer på indre vandveje (EFT L 301 af 28.10.1982, s. 1), som ændret ved:

– 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne - Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21)
– 12003 T: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne - Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse (EUT L 236 af 23.9.2003, s. 33)

Bilag I ændres således:

i) under KAPITEL II, Zone 3, tilføjes følgende:

"Republikken Bulgarien

Donau: Fra flodkilometer 845,650 til 374,100",

"Rumænien

Donau: Fra den serbisk-montenegrinsk-rumænske grænse (km 1075) til Sortehavet ad Sulina-armen,

Donau - Sortehavskanalen (64,410 kilometer lang): Fra sammenløbet med Donau ved Donaus km 299,300 ved Cernavodă (henholdsvis kanalens km 64 og km 410) til Constantas Sydhavn - Agigea (kanalens km "0"),

Poarta Albă – Midia Năvodari-kanalen (34,600 kilometer lang): Fra sammenløbet med Donau–Sortehavskanalen ved km 29 og km 410 ved Poarta Albă (henholdsvis kanalens km 27 og km 500) til Midias havn (kanalens km "0")";

ii) under KAPITEL III, Zone 4, tilføjes følgende:

"Rumænien
Alle andre vandveje, der ikke er nævnt under zone 3.".

2 31991 L 0672: Rådets direktiv 91/672/EØF af 16. december 1991 om gensidig anerkendelse af nationale bådførercertifikater for transport af varer og personer ad indre vandveje (EFT L 373 af 31.12.1991, s. 29), som ændret ved:

– 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne - Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21)
– 12003 T: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne - Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse (EUT L 236 af 23.9.2003, s. 33)
– 32003 R 1882: Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1882/2003 af 29.9.2003

(EUT L 284 af 31.10.2003, s. 1).

a) Bilag I ændres således:

i) under GRUPPE A tilføjes følgende:

"Rumænien:

— brevet de căpitan fluvial categoria A (certifikat A for bådførere) (i henhold til bekendtgørelse nr. 984/04.07.2001 fra ministeren for offentlige arbejde, transport og boligspørgsmål, hvorved forordningen om nationale duelighedsbeviser for personale på flodbåde, M.Of., p. I, nr. 441/6.VIII.2001 kundgøres)." ;

ii) under GRUPPE B tilføjes følgende:

"Republikken Bulgarien:

— Свидетелство за правоспособност "Капитан вътрешно плаване" (duelighedsbevis for bådførere på de indre vandveje)

— Свидетелство за правоспособност "Щурман вътрешно плаване" (duelighedsbevis for understyrmænd på de indre vandveje) (Наредба № 6 от 25.7.2003 г. на министъра на транспорта и съобщенията за компетентност на морските лица в Република България, обн. ДВ, бр.83 от 2003 г. I henhold til transport- og kommunikationsministerens bekendtgørelse nr. 6 af 25. juli 2003 om søfarendes kvalifikationer i Republikken Bulgarien, DV nr. 83/2003).",

"Rumænien

— brevet de căpitan fluvial categoria B(certifikat B for bådførere) (i henhold til bekendtgørelse nr. 984/04.07.2001 fra ministeren for offentlige arbejde, transport og boligspørgsmål, hvorved forordningen om nationale kapacitetscertifikater for personale på flodbåde, M.Of., p. I, nr. 441/6.VIII.2001 kundgøres).";

b) i bilag II tilføjes følgende:

"Rumænien

Donau: fra Brăila (km 175) til Sortehavet ad Sulina-armen".